

E If switches below do not match the example, please set switches as shown.
The two-color display shows positive result in green and negative in red.
F Si les commutateurs suivants ne correspondent pas aux exemples, les placer comme ci-dessous.
L'affichage bicolore montre les valeurs positives en vert et les valeurs négatives en rouge.
ES Si los conmutadores siguientes no son mostrados como en la explicación, póngalos como sigue a continuación.
La presentación a dos colores muestra los valores positivo en verde y los valores negativos en rojo.



Calculation Examples / Exemples de calculs / Ejemplos de cálculo

Calculation	Operation	Print Out
2+(3x4)-5=9		0. C 2.00 + 3. x 4. = 12.00 * 12.00 + 5.00 - 9.00 *
-2x3=-6		2. -x 3. = 6.00 *
3³=27		3. x 3. = 9.00 * 9.00 = 27.00 *
1/7=0.14285714285		7. ÷ 7. = 1.000 * 1.000 = 0.143 *
\$12.55+\$15.75-\$5.30 =\$23.00		12.55 + 15.75 + 5.30 - 23.00 *
8÷3x3.7+9=18.8666666666		8. ÷ 3. x 3.7 = 9.8666666666 * 9.8666666666 + 9. + 18.8666666666 *
123x 756 456=56,088		123. x 456. = 56,088.00 *
123x 45 6=56,088		123. x 456. = 56,088.00 *

Line Printing Function / Fonction d'impression de ligne / Función de Impresión en Línea

Oct 28 2006 Price = \$3,000 Tax rate : 5% Net price = ? (\$3,150)		#10.28.2006 3,000. + 5. % 150.00 Δ+ 3,150.00 *
--	--	--

Tax Calculation / Calcul de taxe / Cálculo de Impuestos

Set Tax Rate Rate: 5%		0. % 5. %
Add the Tax Amount Price \$2,000 without tax Tax = ? (\$100) Selling Price with tax = ? (\$2,100)		2,000. 5. % 100.00 Δ+ 2,100.00 *
Deduct the Tax Amount Selling Price \$3,150 with tax Tax = ? (\$150) Price without Tax = ? (\$3,000)		3,150. 5. % 150.00 Δ- 3,000.00 *
Recall Tax Rate		5. %

Grand Total Calculation / Calcul du total global / Cálculo del Grand total

500+103+32=635 500+96+44 =640 +) 500+84+38 =622 1,897		500.00 + 103.00 + 32.00 + 635.00 GT 500.00 + 96.00 + 44.00 + 640.00 GT 500.00 + 84.00 + 38.00 + 622.00 GT 1,897.00 G< 1,897.00 Gx
--	--	--

Item Count / Comptage d'articles / Cuenta de articulo

1,860 1) 1,420 2) +) 2,380 3) 5,660		1860 1420 2380 003 5,660.00 *
1,860 1) +496 1,420 2) +) 2,380 3) 5,660		1860 1430 1420 2380 003 5,660.00 *

Percentage Calculation / Calcul de pourcentage / Cálculos de porcentaje

2,000+(2,000x12%) =2,240		2,000. x 12. % 240.00 * 2,240.00 +%
2,000-(2,000x15%) =1,700		2,000. x 15. % 300.00 * 1,700.00 -%

Memory Calculation / Calcul à l'aide de la mémoire / Cálculos con memoria

125+78 = 203 -) 75+103 = 178 25		0. C 125.00 + 78.00 + 203.00 * 203.00 M+ 75.00 + 103.00 + 178.00 * 178.00 M- 25.00 M< 25.00 Mx
---------------------------------------	--	--

Mark-up, Mark-down Calculation / Calcul de majoration, de démarquage / Cálculo de ganancias y Pérdidas

Mark-up Cost \$2,000 Profit = 20% of Selling Price Profit = ? (\$500) Selling Price = ? (\$2,500)		2,000. x 20. M% 500.00 Δ+ 2,500.00 *
Mark-down Selling Price \$2,400 Profit = 20% of Cost Profit = ? (\$400) Cost = ? (\$2,000)		2,400. ÷ 20. M% 400.00 Δ- 2,000.00 *

Data Printout / Impression de données / Impresión de los datos

Oct 12 2006 1,860 1,420 Oct 13 2006 2,380 +) 2,200 7,860		# 10.12.2006 1,860.00 + 1,420.00 + # 10.13.2006 2,380.00 + 2,200.00 + 7,860.00 *
--	--	--

Cost-Sell-Margin Calculation / Calcul des coûts-ventes-marges / Cálculo de costes-ventas-margen

Calculating Cost Selling Price : \$2,000 Profit Margin : 30% Cost = ?(\$1,400)		2,000. S * 30. M% 1,400.00 C *
Calculating Selling Price Cost : \$1,500 Profit Margin : 20% Selling Price = ?(\$1,875)		1,500. C * 20. M% 1,875.00 S *
Calculating Profit Margin Cost : \$1,500 Selling Price : \$2,000 Profit Margin = ?(25%)		1,500. C * 2,000. S * 25.00 M%

Overflow / Dépassement de capacité / Derramamiento de capacidad

550000000000 x) 23 12650000000000 (Error)		550,000,000,000. x 23. = • ERR • 12.6500000000 * 0. C
6 ÷ 0 = 0 (Error)		6. ÷ 0. = • ERR • 0. * 0. C

ENGLISH

DECIMAL POINT SELECTOR SWITCH

Used for designating the decimal point position (+ 0 2 3 4 6 F) for calculated results.

+ **(Add-Mode)** – Addition and subtraction functions are performed with an automatic 2-digit decimal. It is convenient for currency calculations.

F (Floating Decimal point) – All effective numbers up to 12 digits are printed or displayed.

ROUNDING SWITCH

Used for round-up [], round-off [5/4], or round-down [] pre-selected decimal digits in the result.

GRAND TOTAL / RATE SET SWITCH

GRAND TOTAL – When the calculations are performed with the GT switch set to "ON", the totals are accumulated in the grand total memory. Each time is pressed, the subtotal number is printed with the symbols GT. When is pressed, the intermediate grand total is printed with the symbols G <. Press successively to get the grand total followed by the symbols G *.

RATE SET

Set switch to "RATE" for setting or recalling the TAX rate.

POWER / PRINT SWITCH

Turns power off.
Turns power on. Entries and results will appear on the display, but will not be printed out.

Entries and results will appear on the display and will be printed out.

ITEM COUNT SWITCH

At "n+" or "n+/-" position, the calculator counts and prints the number of calculation items up to 999.

< **ITEM COUNTER** >
When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts the number of times the and keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the key is pressed and subtracts from the total numbers of times the key is pressed.

< **MEMORY ITEM COUNT** >
When the "ITEM" switch is set at "n+", the calculator counts number of times and keys are pressed. When the switch is set at "n+/-", the calculator counts the number of times the key is pressed and subtracts from the total number of times the key is pressed.

< **PRINTOUT OF ITEM COUNT** >
When the PRINT switch is turned "ON", and the "ITEM" switch is at the "n+" or "n+/-" position, the number of items recorded by the counter can print up to three digits on the left-hand side of the paper by pressing either the key or the key for item count and key or key for memory item count.

COST-SELL-MARGIN CALCULATION

Used for calculating the cost, selling price and profit margin amount. Enter the value of any 2 items to obtain the balance value item. (e.g. enter the value of the cost and the selling price to obtain the profit margin %.)

DISPLAY BRIGHTNESS ADJUSTMENT

Press key will enter the Display Brightness Mode, "LCD" icon will appear on the display. The two-color display (positive result in green and negative in red) should be adjusted separately.

Green display – Pressing key for 1 second, the display will blink one time. Then press to make the display brightness lighten. Press to make the display brightness darken.

Red display – Pressing key for 1 second, the display will blink one time. Then press to make the display brightness lighten. Press to make the display brightness darken.

Press to confirm and return to the latest calculation. Press continuously twice the calculation will be deleted.

TAX CALCULATION FUNCTION

– Used for adding the tax amount to the displayed figure.
 – Used for deducting the tax amount from the displayed figure.

OVERFLOW FUNCTION

In the following cases, when "E" is displayed, the keyboard is electronically locked, and further operation is impossible. Press to clear the overflow. The overflow function occurs when:

- The result or the memory content exceeds 12 digits to the left of the decimal point.
- Dividing by "0".
- The sequential operation speed is faster than the calculation processing speed. (Buffer Register Overflow)

Electromagnetic interference or electrostatic discharge may cause the display to malfunction or the memory and tax rate to be lost or altered. Should this occur, disconnect the plug from the electrical socket-outlet and connect after 30 seconds interval to restart the calculator. After restart be sure to set the tax rate again.

SPECIFICATIONS

Power Source: AC 120V, 60Hz
Operation Temperature: 32°F to 104°F (0°C to 40°C)
Calculating Capacity: 12 digits maximum
Dimension: 334mm(L) x 219.5mm(W) x 75.4mm(H) / 13-5/32" (L) x 8-41/64" (W) x 2-31/32" (H)

Weight: 1.59 kg (3.51 lb)
(Subject to change without notice)

Pull the main plug out of the wall socket if you want to switch off the main power or in case of electrical fault (i.e. smoke), disconnect the plug from the electrical socket outlet immediately.
The AC outlet must be located near the equipment and easily accessible.

FRANÇAIS

SÉLECTEUR DE DÉCIMALE

Permet de positionner la décimale pour obtenir (+ 0 2 3 4 6 F) le résultat des calculs.

+ **(Mode addition)** – Les fonctions addition et soustraction se font avec une décimale automatique de deux chiffres. Également pratique pour calculer les devises.

F (Décimale flottante) – Tous les numéros comportant jusqu'à 12 chiffres sont imprimés ou affichés.

COMMUTATEUR D'ARRONDI AU PLUS PRÈS

Utilisé pour arrondir au chiffre supérieur [], arrondir [5/4], ou arrondir au chiffre inférieur [], selon les décimales présélectionnées pour les résultats.

SÉLECTEUR DE TOTAL GLOBAL / ÉTABLISSEMENT DE TAUX TOTAL GLOBAL

Lorsqu'on effectue des calculs avec le sélecteur GT réglé à « ON », les totaux sont accumulés dans le registre du total global. Chaque fois que l'on appuie sur , le sous-total est imprimé accompagné des symboles GT. Lorsqu'on appuie sur , le total global actuel est imprimé accompagné des symboles G <. Appuyer sur une deuxième fois pour obtenir le total global suivi des symboles G *.

ÉTABLISSEMENT DE TAUX

Mettre le sélecteur sur « RATE » pour entrer ou rappeler le taux de TAXE.

SÉLECTEUR DE MARCH / IMPRESSION

Met la calculatrice hors tension.
Met la calculatrice sous tension. Les entrées et les résultats seront affichés, mais non imprimés.

Les entrées et les résultats seront affichés et imprimés.

CONMUTADOR CONTADOR DE ENTRADAS

Este conmutador activa la cuenta e impresión del número de items hasta 999.

< **Contador de Entradas** >
Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+, la calculadora contará el n° de veces que las teclas y se presionan. Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+/- la calculadora contará el n° de veces que se presiona la tecla y restará del total el n° de veces que se presiona la tecla .

< **Contador de entradas de memoria** >
Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+, la calculadora contará el n° de veces que las teclas y se presionan. Cuando el contador de n° de entradas está situado en n+/- la calculadora contará el n° de veces que se presiona la tecla y restará del total en n° de veces que se presiona la tecla .

< **Impresión de la cuenta de items** >
Cuando el interruptor de impresión "PRINT" se posiciona en ON, y el interruptor de cuenta de entradas (ITEM) está en la posición n+ o n+/-, puede imprimirse el número de entradas registradas por el contador, hasta tres dígitos, en la izquierda del paper, presionando la tecla o la tecla para la cuenta de entradas y la tecla o la tecla para la memoria de cuenta de entradas.

CALCUL DES COÛTS-VENTES-MARGES

Utilisé pour le calcul du coût, des prix de vente et du ratio de marge bénéficiaire. Entrer la valeur de 2 éléments pour obtenir le soldé (par ex. entrer la valeur du coût et du prix de vente pour obtenir la marge bénéficiaire %).

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L'ÉCRAN

Appuyez sur la touche pour passer en mode de réglage de la luminosité de l'écran; le symbole LCD s'affichera. L'affichage à deux couleurs (résultat positif en vert; négatif en rouge) doit être réglé séparément.

Affichage vert – Appuyez sur la touche pendant une seconde; l'écran clignotera une fois. Appuyez ensuite sur la touche pour augmenter la luminosité. Appuyez ensuite sur la touche pour réduire la luminosité.

Affichage rouge – Appuyez sur la touche pendant une seconde; l'écran clignotera une fois. Appuyez ensuite sur la touche pour augmenter la luminosité. Appuyez ensuite sur la touche pour réduire la luminosité.

Appuyez sur la touch pour confirmer et revenir à la dernière opération. Appuyez sur la touch continously deux fois le calcul sera supprimé.

FONCTION CALCUL DE TAXE

– Sert à ajouter le montant de la taxe aux chiffres affichés.
 – Sert à déduire le montant de la taxe des chiffres affichés.

FONCTION DÉPASSEMENT DE CAPACITÉ

Dans les cas suivants, lorsque le symbole « E » s'affiche, le clavier se verrouille électroniquement et l'utilisation de la calculatrice devient impossible. Appuyer sur pour éliminer le dépassement de capacité. Les circonstances suivantes provoquent le dépassement.

- Le résultat ou le contenu de la mémoire dépasse 12 chiffres à gauche de la décimale.
- La division par « 0 ».
- Lorsque la vitesse de l'opération séquentielle est plus rapide que la vitesse de calcul. (Dépassement du registre tampon)

Les interférences électromagnétiques ou les décharges électrostatiques peuvent entraîner un mauvais fonctionnement de l'affichage ou encore l'effacement ou la modification de la mémoire et du taux de taxe. Si une telle situation se produit, débrancher la fiche de la prise électrique et rebrancher le tout après un intervalle de 30 secondes pour remettre la calculatrice sous tension. Une fois la calculatrice réinitialisée, entrer à nouveau le taux de taxe.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation : c.a. 120 V, 60 Hz
Température d'utilisation : De 32 °F à 104 °F (de 0 °C à 40 °C)
Capacité de calcul : 12 chiffres max.
Dimensions : 334 mm (long.) x 219.5 mm (larg.) x 75.4 mm (haut.)
13 po 5/32 (long.) x 8 po 41/64 (larg.) x 2 po 31/32 (haut.)

Poids : 1,59 kg (3,51 lb)
(Sous réserve de modifications sans préavis.)

Retirez la fiche de la prise secteur si vous voulez mettre l'appareil hors tension; en cas de défaut électrique (p.ex. fumée) débranchez immédiatement le cordon d'alimentation de la prise secteur.
La prise secteur doit se trouver à proximaté de l'appareil et être facilement accessible.

ESPAÑOL

INTERRUPTOR SELECTOR DE PUNTO DECIMAL

DECIMAL – Utilizado para designar la posición del punto decimal para (+ 0 2 3 4 6 F) los resultados calculados.

+ (Modo Suma) – Las adiciones y substracciones son realizadas con dos dígitos decimales automáticamente. Es conveniente para cálculos monetarios.

F (Punto Decimal Flotante) – Todos los números efectivos hasta 12 dígitos son impresos o desplegados.

CONMUTADOR DE REDONDEO

– Es usado para redondear el resultado hacia arriba [↑], redondear [5/4], o redondear hacia abajo [↓] a la cantidad de decimales pre-seleccionados.

TECLA DE GRAN TOTAL / RATE SET

GRAN TOTAL

GT / ⏏ – Cuando los cálculos son realizados con el conmutador GT colocado en Activado (ON), los totales son acumulados en el registro de gran total. Cada vez que usted presiona ⊗, el subtotal y el símbolo GT son impresos. Cuando usted presiona la tecla ⏏, el gran total intermedio es desplegado e impreso con el símbolo G◊. Presione ⏏ por segunda vez para obtener el gran total seguido por el símbolo G✖.

– Sitúe el interruptor en "RATE" Para fijarlo en el modo de conversión "TAX".

CONMUTADOR ENCENDIDO / IMPRESIÓN

– Activa la calculadora.

– Desactiva la calculadora. Entradas y resultados aparecerán en la pantalla, pero no serán impresos.

– Entradas y resultados aparecerán en pantalla y serán impresos.

COMPTEUR DE POSTES

: La calculatrice compte et imprime le nombre d'articles, pouvant aller jusqu'à 999.

<< COMPTEUR DE POSTES >>

Quand le commutateur du compteur de postes est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches ⊕ et ⊖ ont +a été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", la calculatrice compte le nombre de fois que la touche ⊕ a été actionnée et elle soustrait de ce total le nombre de fois que la touche ⊖ a été actionnée.

<< COMPTEUR DE POSTES >>

Quand le commutateur est placé sur "n+", la calculatrice compte le nombre de fois que les touches M+ et M- ont été actionnées. Quand il est placé à "n+/-", la compteur de postes calcule le nombre de fois que le touche M+ est actionnée et il soustrait du total le nombre de fois que la touche M- est actionnée.

<< IMPRESSION DU COMPTAGE D'ARTICLES >>

Quand le sélecteur "PRINT" est placé sur "ON" et que celui du comptage d'articles se trouve sur n+ ou n+/-, le nombre d'articles enregistré par le compteur d'articles peut s'imprimer jusqu'à trois chiffres sur le côté gauche du papier par une pression sur la touche ⏏ ou sur la touche ⊗ pour le comptage d'articles et sur la touche M+ o M- pour la mémoire comptage d'articles.

CÁLCULO DE COSTES-VENTAS-MARGEN

COST **SELL** **MARGIN** – Se utiliza para calcular el coste, el precio de venta y el porcentaje del margen. Introduzca el valor de dos de estas tres variables para obtener el resultado del balance cor responsable. (Por ejemplo, introduzca el valor del coste y del precio de venta para obtener el margen de beneficio %).

AJUSTE DE BRILLO DE LA PANTALLA

Presione la tecla LCD para entrar al Modo Brillo de la Pantalla, el ícono “LCD” aparecerá en la pantalla.

La visualización en dos colores (resultado positivo en verde y negativo en rojo) se deberá ajustar por separado.

Visualizaci ón de verde – Presione la tecla ⊕ por 1 segundo, la pantalla parpadeará una vez. Luego presione M+ para aclarar el brillo de la pantalla. Presione M- para oscurecer el brillo de la pantalla.

Visualizaci ón de rojo – presione la tecla ⊖ por 1 segundo, la pantalla parpadeará una vez. Luego presione M+ para aclarar el brillo de la pantalla. Presione M- para oscurecer el brillo de la pantalla.

Presione ⏏ para confirmar y regaresar al último cálculo. Presione ⏏ continously dos veces cálculo ser suprimir.

FUNCIÓN DE CÁLCULO DE IMPUESTO

TAX + – Se utiliza esta tecla para sumar el importe del impuesto a la cifra que aparece en la pantalla.

TAX - – Se utiliza esta tecla para reducir el importe del impuesto de la cifra que aparece en la pantalla.

FUNCIÓN DE REBOSE

En los siguientes casos, cuando aparece una "E" en la pantalla, una línea de puntos es impresa, el teclado se bloquea electrónicamente, y la operación subsiguiente no es posible, presione ⏏ para borrar el rebose. La función de rebose ocurre cuando:

- El resultado o el contenido de la memoria excede de 12 dígitos a la izquierda del punto decimal.
- Divide por "0".
- La velocidad de la operación secuencial es más rápida que la velocidad del proceso de cálculo. (Rebosamiento del registro de la memoria intermedia)

■ La interferencia electromagnética o descarga electrostática pueden causar malfuncionamiento o que la memoria y tasa de impuesto se pierda o altere. En caso de que esto ocurriera, desconecte la clavija de la toma eléctrica y conecte después de un intervalo de 30 segundos para reiniciar la calculadora. Después de reiniciar asegúrese de fijar la tasa de impuesto otra vez.

ESPECIFICACIONES

Suministro de Energía: CA120V 60Hz

Temperatura de operación: 32°F a 104°F (0°C a 40°C)

Capacidad de Cálculos: Máximo de 12 dígitos

Dimensiones: 334mm (longitud) x 219.5mm (ancho) x 75.4mm (alto)
13-5/32" (longitud) x 8-41/64" (ancho) x 2-31/32" (alto)

Peso: 1.59 kg (3.51 lb)

(Sujeto a cambios sin previo aviso)

Desenchufe la calculadora si desea cortar el suministro de corriente o si se produce un fallo eléctrico. Si sale humo, desenchufe el cable inmediatamente. El enchufe debe encontrarse cerca del equipo y debe ser de fácil acceso.

REPLACING THE INK RIBBON

Note: Turn the power switch off.

- Lift up the tab on the back-side of the printer cover, and then remove the cover. (Figure 1)
- While pinching together the ribbon lock (A) in the direction of arrow, lift ribbon spools off the shafts. Discard the old ribbon and spools. (Figure 2)
- Separate the spools of new ribbon between the tape and printer head. Guide it around the four positions of the ribbon guide (B) and place the spools on the shafts. (Figure 3)
- When the ribbon spools have settled, release the ribbon locks. If necessary, rotate the spools until the pegs on the botton of the spool seat themselves in the holes of the spool holder. (Figure 4)
- Rotate either spool to take up any ribbon slack, making sure that the ribbon is positioned around the four ribbon guides. Replace the printer cover. (Figure 5)

IMPORTANT: Use only the same type of ribbon spools.

COMMENT CHANGER LE RUBAN

Nota : Mettez l'interrupteur d'alimentation hors tension.

- Soulevez la saillie à l'arrière du couvercle de l'imprimante, et enlevez le couvercle. (Figure 1)
- Tout en maintenant le loquet du ruban (A) vers la flèche, soulevez les bobines de ruban hors des axes. Enlevez les rubans et les bobines usés. (Figure 2)
- Séparez les bobines du nouveau ruban entre la bande et la tête de l'imprimante. Faites passer par les quatre positions selon l'indicateur de ruban (B) et placez les bobines sur les axes. (Figure 3)
- Ajustez bien les bobines et relâchez les loquets. Si nécessaire, faites tourner un peu les bobines dans les deux sens jusqu' à ce que les chevilles en bas des bobines s'installent bien dans les trous du support de bobine. (Figure 4)
- Faites tourner l'une ou l'autre bobine pour tendre le ruban et assurez-vous que le ruban passe bien par les quatre points indiqués. Remplacez le couvercle de l'imprimante. (Figure 5)

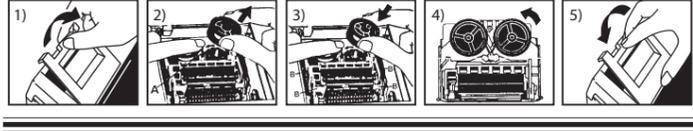
NOTE IMPORTANTE : Utilisez toujours le même genre de bobine de ruban.

COMO CAMBIAR LA CINTA

Nota: Apáguela.

- Levante la pestaña del lado posterior de la tapa de la impresora y luego retire la tapa. (Figura 1)
- Mientras sostiene el seguro de la cinta (A) en la dirección de las flechas, levante los carretes de cinta del eje. Deseche la cinta y carretes viejos. (Figura 2)
- Separe los carretes de cinta nueva entre la cinta y la cabeza de la impresora. Guíe la cinta alrededor de las cuatro guías de cinta (B) y coloque los carretes encima de los ejes. (Figura 3)
- Permita que los carretes se asienten y suelte los seguros de cinta. Si es necesario, gire los carretes hasta que las clavijas en la base encajen en los huecos del soporte de carrete. (Figura 4)
- Gire cualquiera de los carretes para templar la cinta y asegúrese que la cinta pase por las cuatro guías de cinta. Coloque nuevamente la cubierta de la impresora. (Figura 5)

NOTA IMPORTATE: Utilice unicamente el mismo tipo de carretes de cinta y coloque la cinta de la manera indicada.



INSTALLING PRINTING PAPER

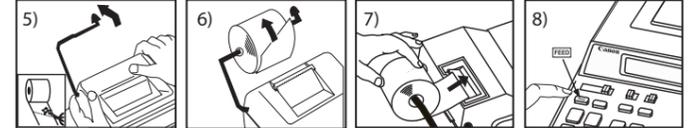
- Lift up the paper arm. (Figure 5)
 - When inserting the paper, cut the edge of the paper as shown.
- Place the new paper roll on the arm. The edge of the paper should be positioned as shown. (Figure 6)
 - Suitable paper roll – Width: 2-1/4" (57mm) Diameter: 3-3/8" (86mm) max.
- Insert the paper into the slit at the back of the machine as indicated. (Figure 7)
- Turn the power switch on. Press the paper feed key FEED to advance the paper as shown. (Figure 8)

CHARGEMENT DU PAPIER D'IMPRESSION

- Soulever le bras d'alimentation du papier. (Figure 5)
 - Couper le bord du papier avant de l'insérer, tel qu'indiqué.
- Placer un rouleau de papier neuf sur le bras. Le bord du papier doit être disposé tel qu'indiqué. (Figure 6)
 - Rouleau de papier approprié – Largeur : 2 po 1/4 (57 mm) Diamètre : 3 po 3/8 (86 mm) max.
- Insérer le papier dans la fente à l'arrière de la calculatrice. (Figure 7)
- Mettre la calculatrice sous tension. Appuyer sur la touche d'alimentation FEED pour faire avancer le papier. (Figure 8)

INSTALANDO PAPEL DE IMPRESIÓN

- Levantare la cubierta de la impresora. (Figura 5)
 - Antes de introducir el papel, corte el borde del papel como se muestra.
- Coloque el nuevo rollo de papel en el brazo de la calculadora. El borde del papel deberá ser colocado como se muestra en la Figura 6.
 - Rollo de papel adecuado – Ancho: 2-1/4" (57mm) Diámetro: 3-3/8" (86mm) max.
- Introduzca el papel en la ranura posterior de la máquina, como se indica en la Figura 7.
- Encienda la calculadora. Presione la tecla de advance de papel FEED para avanzar el papel como se muestra. (Figura 8)



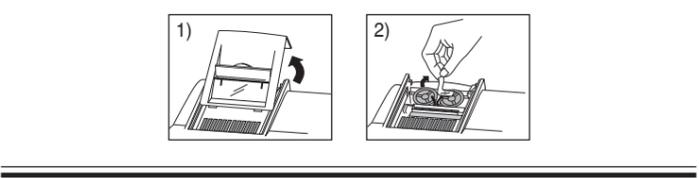
ENGLISH

BEFORE USING	THE PRINTER FOR FIRST	TIME
AVANT D'UTILISER L'IMPRIMANTE POUR LA PREMI		È RE FOIS
ANTES DE EMPEZAR		

E Remove the tape on the ink ribbon of the calculator before use.

F Retirez la bande sur le ruban encreur de la calculatrice avant de l'utiliser.

ES Quite la tapa de la cinta gris la calculadora antes de utilizarla.



FCC REGULATIONS

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1) this device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, here is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the manual. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment.

RÈGLEMENT DE LA FCC

Cet appareil est conforme à la Section 15 des règlements de la F.C.C. Son fonctionnement est visé par les deux stipulations suivantes :
1) l'appareil ne peut causer d'interférence nuisible, et
2) l'appareil doit pouvoir subir toute interférence, y compris une interférence pouvant perturber son fonctionnement.
Remar que : L'appareil a été soumis à des tests et il a été déterminé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont en place pour assurer une protection raisonnable contre le brouillage nuisible dans les installations résidentielles. L'appareil engendre, utilise et peut radier de l'énergie radioélectrique. Si l'appareil n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, il peut causer du brouillage nuisible aux radiocommunications.
Il n'est toutefois pas garanti qu'aucun brouillage n'aura lieu dans une installation en particulier. Si l'appareil produit du brouillage nuisible à la réception des radiocommunications et des émissions de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sous et hors tension, l'utilisateur est encouragé à essayer d'enrayer le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :
• Placer l'antenne de réception dans une autre direction ou l'installer ailleurs.
• Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
• Relier l'appareil à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est relié.
• Consulter le détaillant ou un technicien spécialisé en matière de radio-télévision.

N'effectuez ni modification ni changement à cet appareil à moins de mention spécifique dans le mode d'emploi. Si de tels changements ou modifications sont apportées, vous pourriez devoir cesser de faire fonctionner l'appareil.

Interference-Caus ing Equipment Regulations
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.
Règlement sur le matériel brouilleur
Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur : « Appareils numériques – NMB-003 édictée par Industrie Canada.